

GUIDA DEL PRODOTTO E MANUALE D'USO

XT-5100-80 Lumen AirShuttle™

	UK Responsible Person QServe Group UK, Ltd. 49 Greek Street Soho, London W1D 4EG United Kingdom	 Fabbricato negli Stati Uniti d'America da Qfix 440 Church Rd, Avondale, Pennsylvania, USA +1 712-737-8688 www.CQmedical.com
	Raditec Medical AG Schlossberg 5a 5454 Bellikon Switzerland	

143-338_IT_0 / 2026-04

PRECAUZIONI GENERALI

AVVERTENZE

! AVVERTENZA ! Non è consentita alcuna modifica di questa apparecchiatura. Se una qualsiasi parte del dispositivo è sottoposta a carichi estremi, appare danneggiata o funziona in modo errato, interrompere immediatamente l'uso e contattare CQ Medical al numero +1 712-737-8688 o all'indirizzo support@CQmedical.com.

INCIDENTI GRAVI

Segnalare eventuali incidenti gravi (ad es. incidenti che comportano o che possono provocare lesioni gravi o mortali) sia a CQ Medical sia all'autorità competente del proprio Paese.

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

Il Lumen AirShuttle è stato progettato per essere utilizzato da due persone.

! AVVERTENZA ! Prima dell'uso, ispezionare l'AirShuttle™, il cuscinetto pneumatico e gli accessori per verificare che non siano danneggiati.

! AVVERTENZA ! Prestare attenzione durante l'installazione e il trasferimento dei pazienti con kit introduttore, cateteri sporgenti, fili, linee, ecc.

! AVVERTENZA ! Per evitare lesioni al paziente, prestare attenzione a non muovere l'AirShuttle quando si eseguono le procedure.

! AVVERTENZA ! Il carico massimo di lavoro sicuro per il Lumen AirShuttle è di 226 kg (500 libbre). Fare riferimento alle Istruzioni per l'uso dei sistemi riceventi e dell'AirDrive Trolley™ (P/N 2005112) per i rispettivi carichi massimi di lavoro sicuri e NON superare il carico nominale minimo.

! AVVERTENZA ! Per evitare lesioni al paziente, spostare l'AirShuttle con cautela. È stata prestata attenzione estrema al fine di ridurre al minimo le zone a rischio di intrappolamento e altri pericoli associati all'AirShuttle. Tuttavia, le potenziali zone a rischio di intrappolamento includono, ma non sono limitate a:

- Spazio tra gli accessori collegati e il relativo binario
- Spazio tra l'AirShuttle e il dispositivo AirDrive™ o il sistema ricevente, ad esempio TC, RM, Linac, ecc.

! AVVERTENZA ! Assicurarsi che tutti gli accessori siano fissati all'AirShuttle prima dell'uso.

! AVVERTENZA ! Non far sporgere questo dispositivo.

! AVVERTENZA ! Non posizionare l'AirShuttle su una superficie inclinata.

! AVVERTENZA ! Non trasferire l'AirShuttle sui liquidi.

! ATTENZIONE ! Per garantire un controllo appropriato delle infezioni, coprire il dispositivo in conformità ai protocolli standard prima di iniziare qualsiasi procedura.

! NOTA ! Assicurarsi che l'AirShuttle non si muova durante il carico e lo scarico del paziente.

! NOTA ! Assicurarsi che l'AirShuttle sia completamente gonfiato prima di trasferire il paziente.

CONDIZIONI AMBIENTALI

Funzionamento

- Temperatura: 10°C–40°C (50°F–104°F)
- Umidità: 10%–90% senza condensa
- Pressione atmosferica: 700–1060 hPa

Conservazione

- Temperatura: 0°C–50°C (32°F–122°F)
- Umidità: 0%–95%
- Pressione atmosferica: 700–1060 hPa

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA PER RM



Prove non cliniche dimostrano che l'AirShuttle è sicuro per la RM.

! AVVERTENZA ! Gli interventi di manutenzione e assistenza raccomandati, così come l'uso esclusivo di accessori, componenti e parti di ricambio forniti da CQ Medical, sono necessari per garantire la sicurezza, le prestazioni e la compatibilità per RM del/i prodotto/i, nonché per mantenere valide le garanzie applicabili.

! AVVERTENZA ! L'uso di accessori per RM non approvati può determinare:

- Lesioni al paziente
- Ustioni al paziente
- Danni all'apparecchiatura

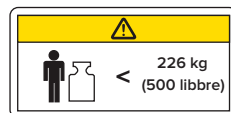
Utilizzare solo accessori compatibili con la RM o a compatibilità condizionata alla RM comprovati, testati e approvati per il sistema di RM specifico.

Esaminare la compatibilità degli accessori con la RM prima di utilizzarli sul sistema di RM.

! AVVERTENZA ! La manutenzione e altri interventi di assistenza sui prodotti CQ Medical non devono mai essere eseguiti in un ambiente di RM.

ETICHETTE DI AVVERTENZA E DESCRIZIONI

Consultare www.CQmedical.com per un elenco dei simboli e le relative definizioni.



Carico massimo di lavoro sicuro

USO PREVISTO

Indicazioni per l'uso/uso previsto specifiche del dispositivo: il Lumen AirShuttle è destinato all'uso come parte del sistema AirDrive per facilitare le procedure diagnostiche e guidate da immagini, comprese le procedure sotto fluoroscopia, a raggi X, TC, RM e altre procedure di imaging, e altre procedure che comportano il trasferimento di un paziente.

Indicazioni per l'uso/uso previsto del sistema: il sistema di trasporto del paziente **Symphony di CQ Medical** ha lo scopo di facilitare il supporto, il posizionamento e il trasferimento di un paziente per procedure che coinvolgono l'imaging, incluse la risonanza magnetica, la radioterapia a fasci esterni con elettroni, fotoni o protoni e altre procedure che richiedono il trasferimento di un paziente. Il Symphony è progettato per interfacciarsi con altri dispositivi di posizionamento, come piani del lettino, inserti, maschere in materiale termoplastico e cuscinetti di posizionamento.

! NOTA ! La legge federale statunitense limita la vendita di questo dispositivo ai medici o su prescrizione medica.

Gruppi di pazienti destinatari

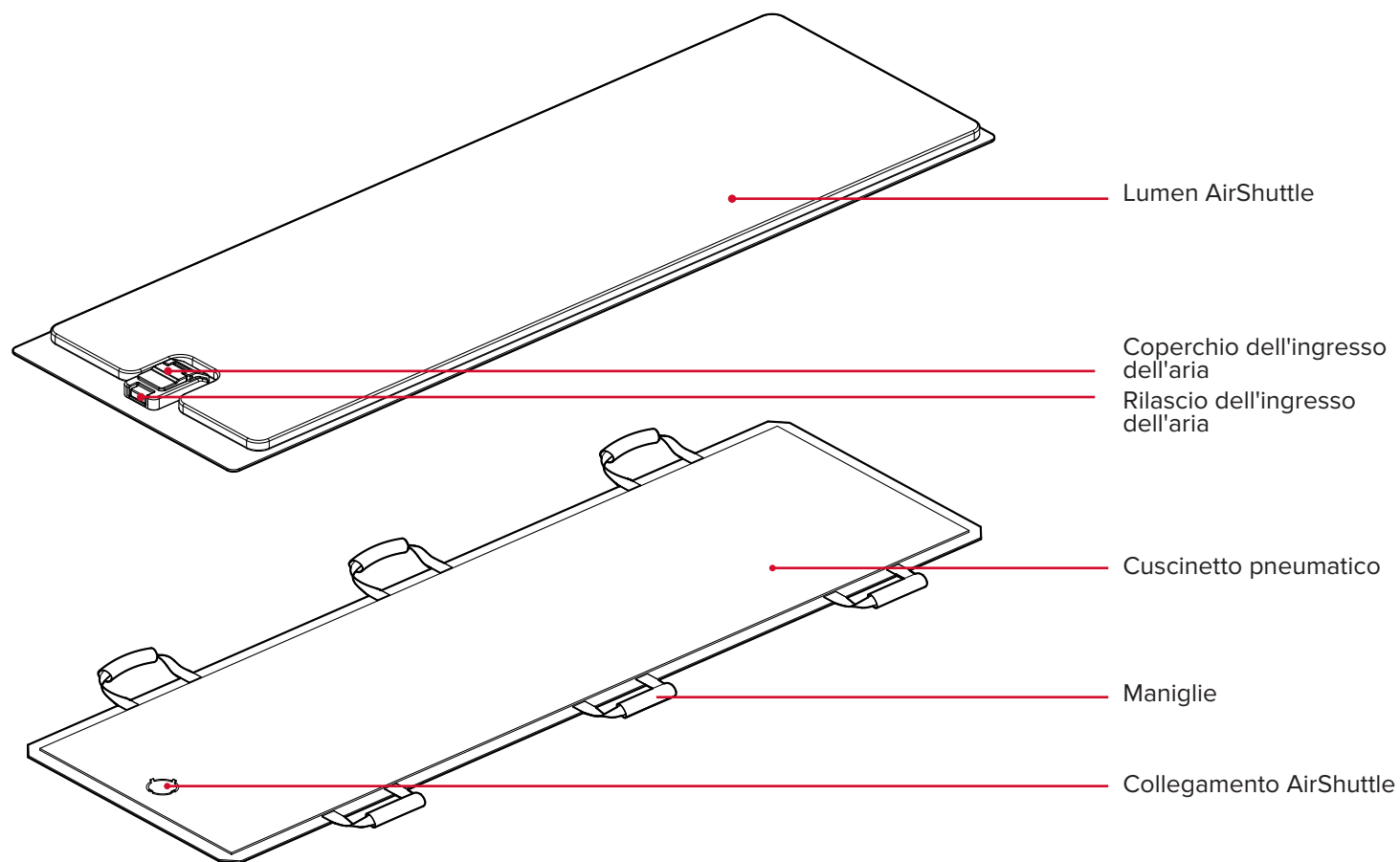
Pazienti sottoposti a radioterapia, procedure di diagnostica per immagini o altre procedure che comportano il trasferimento del paziente.

Utilizzatori previsti

L'utilizzatore previsto dei prodotti è una persona qualificata in conformità ai requisiti dell'area geografica di regolamentazione.

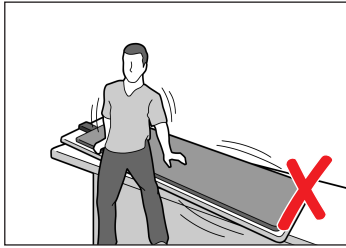
INFORMAZIONI DI BASE SUL LUMEN AIRSHUTTLE

LUMEN AIRSHUTTLE



CARICAMENTO DEL PAZIENTE

Sostenere il dispositivo durante il caricamento del paziente



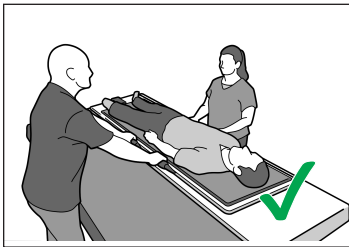
Caricare il paziente



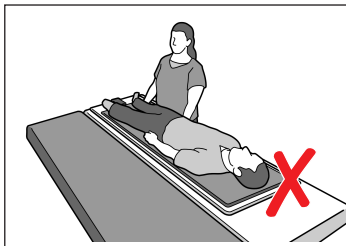
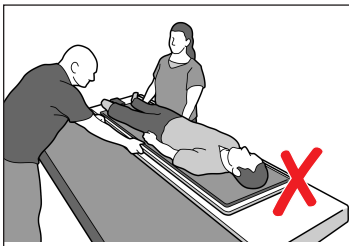
TRASFERIMENTO CON AIRSHUTTLE

 AirDrive Trolley (P/N 2005112 o 143-336) e AirDrive Caddie (P/N 2008502)

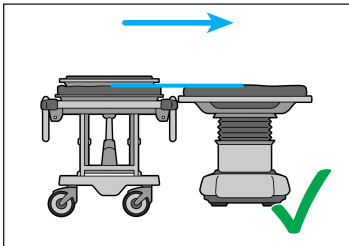
Trasferimento corretto



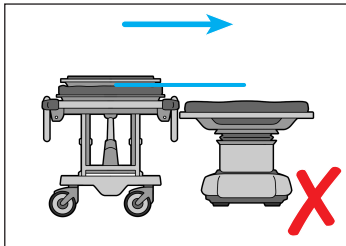
Trasferimento errato



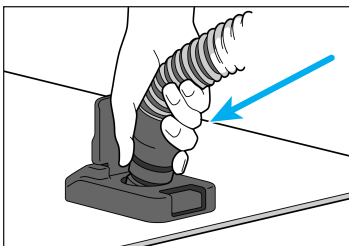
Allineamento corretto dell'altezza della superficie



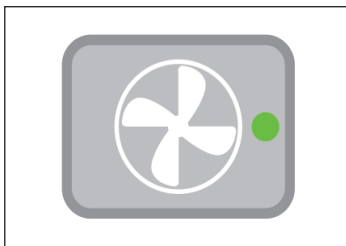
Allineamento non corretto dell'altezza della superficie



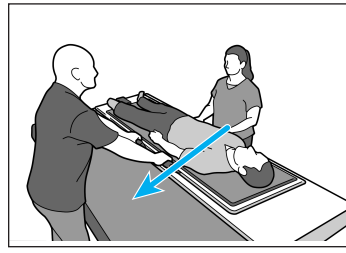
Installare il tubo dell'aria



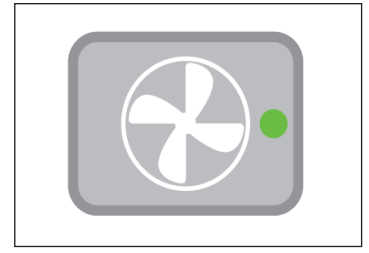
Attivare il pulsante del soffiatore



Eseguire il trasferimento

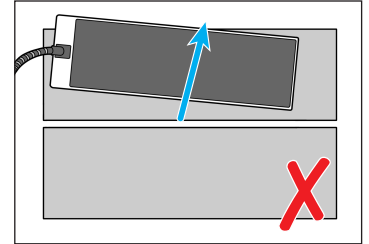
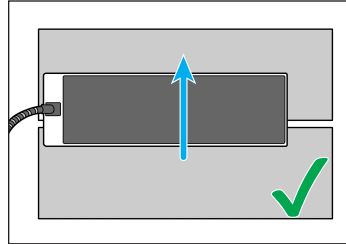


Disattivare il soffiatore

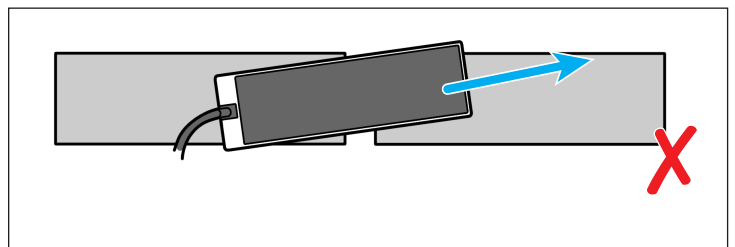
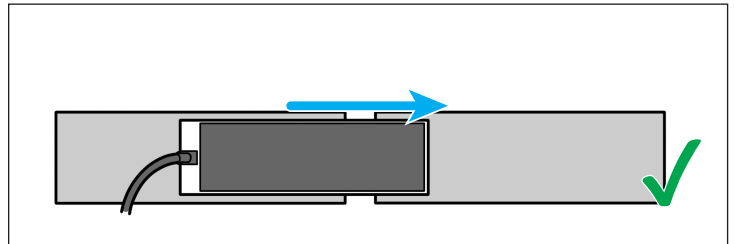


TIPI DI TRASFERIMENTI

Trasferimento laterale

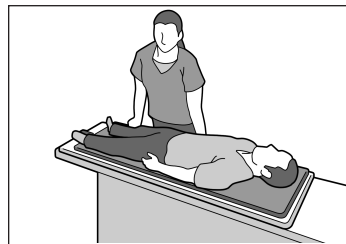


Trasferimento longitudinale

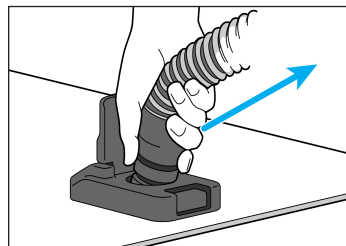


SCARICAMENTO DEL PAZIENTE

Rimuovere il paziente



Rimuovere il tubo dell'aria



MANUTENZIONE

PULIZIA DEL SISTEMA

Il dispositivo può essere pulito con una soluzione detergente o disinfettante delicata e non abrasiva. Per eseguire la pulizia, applicare la soluzione su un panno pulito e passarlo sulla superficie. Ispezionare visivamente il dispositivo e, se necessario, ripetere i precedenti passaggi di pulizia fino a quando non risulti visivamente pulito. Utilizzare un panno pulito inumidito con acqua e passarlo sul dispositivo per rimuovere qualsiasi residuo di detergente. Per asciugare il dispositivo, utilizzare un panno pulito e asciutto. La seguente sostanza detergente è stata sottoposta a test e ne è stata accertata l'idoneità per la pulizia del dispositivo.

- Acqua
- Acqua e sapone

DISINFEZIONE

Si raccomandano i seguenti prodotti. Consultare le istruzioni specifiche del produttore dell'agente chimico.

- Soluzione di candeggina Clorox® al 10%
- Alcol isopropilico
- CaviWipes™

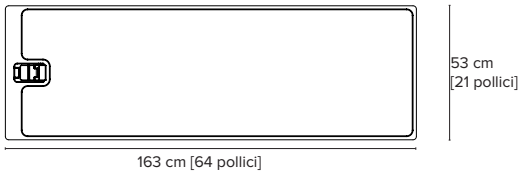
Per il corretto funzionamento del cuscinetto pneumatico, assicurarsi che non rimangano residui dopo la pulizia. Eseguire il passaggio di pulizia finale con acqua, se necessario. Attendere che il cuscinetto pneumatico si asciughi prima dell'utilizzo successivo.

! ATTENZIONE ! Eventuali liquidi che penetrano nell'AirDrive Trolley, in particolare nella base della barella o nell'AirShuttle, possono causare malfunzionamenti del dispositivo. NON spruzzare direttamente sull'AirDrive Trolley o sull'AirShuttle né consentire ad alcun liquido di infiltrarsi nella base della barella.

SPECIFICHE

XT-5100-80

DIMENSIONI



PESO

Lumen AirShuttle: 10,6 kg [23,3 libbre]

LISTA DEI COMPONENTI

XT-5100-18	Kit cuscinetto pneumatico Lumen AirShuttle
2009780	Cuscino Lumen AirShuttle

CQ Medical è un marchio registrato di Medtec.
AirDrive, AirDrive Trolley, AirShuttle e Iris AirShuttle sono marchi di Qfix.
Clorox è un marchio registrato di The Clorox Company.
CaviWipes è un marchio di Metrex Research LLC.